



Crna Gora
AGENCIJA ZA RADIO-DIFUZIJU
Broj: 02 – 84/4
Podgorica, 08.04.2010.godine

Na osnovu čl. 47. i 48. Zakona o radio-difuziji ("Sl.list RCG", br. 51/02, 62/02, 46/04, 56/04, 77/06, "Sl.list CG", br. 50/08, 79/08, 53/09), čl. 5. i 19. Zakona o primjeni propisa kojima se uređuje zaštita prava intelektualne svojine ("Sl.list RCG", br. 45/05) i čl. 27, 41, 43, 45. i 46. Pravilnika o postupku po podnešenim prigovorima u slučajevima kršenja uslova iz izdate dozvole, odluka i propisa Agencije za radio-difuziju ("Sl.list RCG", br. 47/05), direktor Agencije za radio-difuziju, postupajući po prigovoru Privrednog društva „IN CO“ d.o.o. iz Podgorice, osnivača komercijalnog radio-difuznog servisa „TV IN“ (akt br. 01-235-10 od 25.02.2010.g., zaveden kod ARD pod br. 02-84 od 25.02.2010.g.), donosi

ODLUKU

1. Privrednom društvu „Total TV Montenegro“ d.o.o. iz Podgorice, imaocu dozvole za distribuciju radio i televizijskih programa posredstvom satelitskog distribucionog sistema (Br. DTH - 01 od 01.11.2007.g.), **izriče se novčana kazna u iznosu od 5.000 € (pethiljada EUR)** zbog kršenja uslova iz izdate dozvole sadržanih u poglavlju III. Obaveze operatora u vezi sa distribuiranim programima.

2. Kaznena mjera iz tačke 1. ove Odluke izriče se zbog:

- emitovanja prenosa utakmica takmičenja UEFA Champions League, dana 18.02. i 23.02.2010. godine suprotno članu 28. Zakona o autorskom i srodnim pravima ("Sl.list SCG", br. 61/04) i članu 3. Zakona o primjeni propisa kojima se uređuje zaštita prava intelektualne svojine, i nakon upozorenja Agencije za radio-difuziju;
- otpočinjanja distribucije TV programa FTV i RTRS bez prethodnog zaključenja ugovora o međusobnim pravima i obavezama sa emiterom (tač. 3.2. i 3.10 Dozvole);
- prethodnog neprijavlivanja, u pisanoj formi, promjene liste programa za koje ima zaključene ugovore o distribuciji kao i promjene broja i strukture programskih paketa (tač. 3.12 Dozvole);
- nedostavljanja na uvid Agenciji ugovora o međusobnim pravima i obavezama sa emiterom ili vlasnikom autorskih prava programskih sadržaja kojima namjerava da proširi listu programa (tačka 3.13 Dozvole).

3. Kaznena mjera iz tačke 1. ove Odluke, izriče se po osnovu sprovedenog postupka, u skladu sa čl. 47. i 48. Zakona o radio-difuziji i čl. 3, 6, 10, 26, 27, 41, 43, 45. i 46. Pravilnika o postupku po podnešenim prigovorima u slučajevima kršenja uslova iz izdate dozvole, odluka i propisa Agencije za radio-difuziju, u kome su objektivno i nepristrasno sagledane sve okolnosti i uzete u obzir sve relevantne i dostupne činjenice.

4. Privredno društvu „Total TV Montenegro“ d.o.o. iz Podgorice dužno je da novčanu kaznu iz tačke 1. ove Odluke uplati na žiro-račun Agencije za radio-difuziju broj 510-104-19 kod Crnogorske komercijalne banke, u roku od sedam dana od dana dostavljanja Odluke.

5. Privrednom društvu „Total TV Montenegro“ d.o.o. nalaže se da ubuduće, pri distribuciji radio i televizijskih programa, poštuje sve uslove iz izdate Dozvole, a posebno obaveze propisane poglavljem II. Opsti uslovi korišćenja i poglavljem III. Obaveze operatora u vezi sa distribuiranim programima.

6. Privredno društvo „Total TV Montenegro“ d.o.o. dužno je da ovu odluku objavi na svom veb sajtu.

7. Agencija za radio-difuziju upozorava da će svako ponovno kršenje uslova iz izdate dozvole, akata Agencije odnosno svako nepridržavanje ranijih odluka Agencije, rezultirati strožijim kaznama u skladu sa Zakonom o radio-difuziji i Zakonom o primjeni propisa kojima se uređuje zaštita prava intelektualne svojine.

8. Protiv ove odluke može se podnijeti žalba Savjetu Agencije za radio-difuziju u roku od 15 dana od dana dostavljanja odluke.

9. Ova odluka stupa na snagu danom donošenja.

Obrazloženje

Privredno društvo „IN CO“ d.o.o. iz Podgorice, osnivač komercijalnog radio-difuznog servisa „TV IN“, podnijelo je Agenciji za radio-difuziju prigovor na rad Privrednog društva „Total Tv Montenegro“ d.o.o., operatora DTH sistema za distribuciju radio i TV programa do krajnjih korisnika, zbog *"neovlašćenog emitovanja radio-difuznog programa", "nepoštovanja obaveza iz autorskih prava" i "kršenja uslova iz izdate dozvole"* (akt br. 01-235-10 od 25.02.2010.g., zaveden kod Agencije za radio-difuziju pod br. 02-84 od 25.02.2010.g.).

Podnosilac prigovora je dostavio na uvid ugovor o prenosu utakmica UEFA Lige šampiona i UEFA Super kupa za sezone 2009/10, 2010/11 i 2011/12 sa imaoćem prava na TV emitovanje, čime je, kako se navodi u prigovoru, *"TV IN stekla ekskluzivna prava prenosa utakmica putem zemaljskih, satelitskih i kablovskih veza unutar teritorije Crne Gore, kao i pravo na internet i mobilnu transmisiju unutar teritorije Crne Gore"*, a na osnovu kojeg *"nijedna televizija, kao ni kablovske mreže, nemaju prava emitovanja predmetnog sportskog događaja na teritoriji Crne Gore"*.

Podnosilac prigovora smatra da su mu ugrožena navedena stečena prava, jer je, kako tvrdi, Privredno društvo „Total TV Montenegro“ d.o.o. distribuiralo prenose utakmica takmičenja UEFA Champions League, dana 18.02. i 23.02. u okviru TV programa RTRS, FTV i Arena Sport. Podnosilac prigovora je takođe dostavio snimke, kako navodi, emitovanih programskih sadržaja.

Saglasno čl. 3., 6., 10. i 26. Pravilnika o postupku po podnešenim prigovorima u slučajevima kršenja uslova iz izdate dozvole, odluka i propisa Agencije za radio-difuziju, od strane Agencije za radio-difuziju je pokrenut postupak u cilju utvrđivanja da li je u konkretnom slučaju pričinjeno kršenje uslova iz izdate dozvole, propisa i odluka Agencije.

Po tom osnovu, Agencija za radio-difuziju je od Privrednog društva "Total TV Montenegro", saglasno nadležnostima ustanovljenim u čl. 10. Zakona o radio-difuziji, čl. 5. Zakona o primjeni propisa kojima se uređuje pravo intelektualne svojine i čl. 10. i 26. Pravilnika o postupku po podnešenim prigovorima u slučajevima kršenja uslova iz izdate dozvole, odluka i propisa Agencije za radio-difuziju, zatražila da se, u roku od 7 dana, u pisanoj formi izjasni o navodima iz podnesenog prigovora. Od istog je, imajući u vidu navode iz prigovora da se u okviru usluge koju pruža operator "Total TV Montenegro" distribuiraju i prenose utakmice pomenutih takmičenja, izričito zatraženo da, bez odlaganja dostave ugovore ili drugi pravno valjani dokument na osnovu kojeg se može utvrditi da emiteri programa koje distribuira imaju pravo emitovanja prenosa utakmica pomenutih takmičenja za teritoriju Crne Gore. Takođe je zatraženo da, ukoliko isto nema adekvatne ugovore kojima se može potvrditi da se u okviru usluga emituju predmetni programski sadržaji u skladu sa Zakonom o autorskom i srodnim pravima, bez odlaganja takve programe ili njihove djelove isključi iz ponude, na način što će se u vrijeme emitovanja navedenih utakmica zatamniti slika na kanalima koji nijesu ostvarili pravo emitovanja ovih sadržaja na teritoriji Crne Gore (akt br. 02-84/1 od 26.02.2010.g.).

Dana 05.03.2010.g. Agenciji za radio-difuziju je dostavljeno izjašnjenje Privrednog društva "Total TV Montenegro" d.o.o. u kome isto u cjelosti osporava navode iz prigovora (akt broj 202/10 od 05.03.2010.g., zaveden kod Agencije za radio-difuziju pod br. 02-84/2 od 05.03.2010.g.).

U izjašnjenju se osporava da je "Privredno društvo *"IN CO"* imalac isključivog prava na ekskluzivni prenos utakmica UEFA Lige šampiona i UEFA Super kupa za sezone 2009/2010 i dr.". Takođe, osporava se pravo ovog emitera da stekne ekskluzivna prava emitovanja predmetnih prenosa jer, kako se tvrdi u izjašnjenju, "pomenuto društvo nema dozvolu za distribuciju radio-difuznog programa, na teritoriji koja obuhvata 85% stanovništva Crne Gore", odnosno da se "ima smatrati da ovaj podnosilac prigovora ne može ostvariti ekskluzivno pravo na prenos predmetnih utakmica, što dokazuje i neosnovanost navoda iz predmetnog prigovora".

Privredno društvo "Total TV Montenegro" d.o.o. u predmetnom izjašnjenju takođe navodi da "u svojoj programskoj šemi emituje samo kanale za koje ima izdatu dozvolu od strane ARD, te su navodi podnosioca prigovora i u tom dijelu neosnovani".

Takođe, u predmetnom izjašnjenju ukazuje "da se usluga pod nazivom "Total TV" pruža i od strane pojedinih privrednih društava iz okruženja koji emituju različite programe, te kako je u pitanju satelitski program i oprema za emitovanje istog, čija se upotreba tehnički ne može ograničiti na određenu teritoriju, to je i prije osnivanja "Total TV Montenegro" d.o.o. Podgorica, na teritoriji Crne Gore, bila dostupna usluga "Total TV" ali zloupotrebom pojedinih lica iz zemalja regiona koji su zaključivali ugovore sa kompanijama iz okruženja i preprodavali predmetne usluge licima iz Crne Gore.... Uzimajući u obzir da se pomenutoj zloupotrebi ne može ući u trag, ukazujemo na mogućnost emitovanja odgovarajućih kanala, u takvim slučajevima, koji se ni u kom slučaju ne mogu staviti na teret društvu "Total TV Montenegro" d.o.o. Podgorica, kako to podnosilac prigovora nastoji učiniti".

Imajući u vidu složenost navedenog predmeta i naknadno utvrđene potrebe za prikupljanjem dodatnih informacija, Agencija za radio-difuziju je obavijestila podnosioca prigovora da odluku po prigovoru nije u mogućnosti da donese u predviđenom roku kao i da će istu donijeti u naknadnom roku za donošenje odluke po prigovoru i to najduže 15 dana od dana isteka roka (akt br. 02-84/3 od 24.03.2010.g.).

Stručne službe Agencije za radio-difuziju sprovele su neophodne radnje za utvrđivanje vjerodostojnosti navoda podnosioca prigovora i navoda datih u izjašnjenju privrednog društva "Total TV Montenegro" d.o.o.

Posredstvom opreme za prijem signala "Total TV Montenegro" d.o.o. (antena, prijemnik i kartica), koju je u toku 2008.g. stavio na raspolaganje ovaj operator, od strane Sektora za monitoring je konstatovano da Agencija nema pristup kanalima FTV, RTRS, RTS1 i RTS 2.

Istovremeno, na osnovu uvida u dokumentaciju ovog operatora, konstatovano je da isti ne posjeduje ovlaštenje za distribuciju navedenih kanala niti se oni nalaze u listi kanala koja predstavlja sastavni dio dozvole.

Na zahtjev Agencije za radio-difuziju da se izvrši ažuriranje liste kanala sa pratećom dokumentacijom o stečenim pravima distribucije, operator "Total TV Montenegro" d.o.o. je izvršio reinstalaciju opreme. Nakon toga, omogućen je pristup grupi od dvanaest novih kanala, ali pristup kanalima RTS 1, RTS 2, RTRS i FTV i dalje nije bio moguć. Pri tome treba imati u vidu da je u svom izjašnjenju po prigovoru „Total TV Montenegro“, ustvrdio da se emitovanje pomenutih TV kanala na teritoriji Crne Gore "ne može staviti na teret društvu "Total TV Montenegro" d.o.o. Podgorica", već da je njihova distribucija u Crnoj Gori rezultat korišćenje usluga privrednih društava iz regiona koja takođe pružaju uslugu "Total TV".

Na osnovu uvida u sadržaj usluga kojima imaju pristup drugi korisnici ovog operatora, stručne službe Agencije za radio-difuziju suočile su se sa sumnjom da je privredno društvo "Total TV Montenegro" svjesno dovelo u zabludu Agenciju za radio-difuziju jer je prilikom isporučivanja prijemničke opreme Agenciji isključena mogućnost pristupa određenim, pa i pomenutim kanalima. Na taj način Agencija nije bi bila u mogućnosti da ostvari potpun uvid u sve programe koje ovaj operator distribuira.

Zbog toga, izvršena je nabavka i instalacija u Sektoru za monitoring još jednog seta opreme za prijem signala ovog operatora.

Na osnovu monitoringa usluga ovog operatora od podnošenja prigovora, Sektor za monitoring je konstatovao da:

- "Total TV Montenegro" d.o.o. korisnicima na teritoriji Crne Gore, pored ostalih, u okviru osnovnog paketa distribuira i programe TV stanica RTS1, RTS2, RTRS I FTV.

- u periodu od 29.03.2010. godine, od kada Agencija za radio-difuziju ima alternativnu mogućnost praćenja osnovnog paketa programa "Total TV Montenegro", ovaj operator, na zahtjev pojedinih emitera i Agencije za radio-difuziju, uredno zamračuje kanale u vrijeme emitovanja programskih sadržaja za koje ti kanali nemaju pravo emitovanja za teritoriju Crne Gore.

Takođe, Sektor za monitoring je, analizom snimljenog materijala koji je dostavio podnosilac prigovora (uz prigovor), konstatovao da je snimljeni materijal vjerodostojan.

Postupajući po zahtjevu Agencije broj 02-81 od 23.02.2010.godine, privredno društvo "Total TV Montenegro" d.o.o. je dana 24.03.2010. godine Agenciji za radio-difuziju dostavilo informacije o promjenama liste kanala sa pratećim ugovorima o regulisanim pravima distribucije za teritoriju Crne Gore. U okviru tih informacija ne nalaze se podaci ni dokumentacija u vezi sa određenim brojem TV kanala, između ostalih RTRS, FTV i RTS, a koji se nalaze u ponudi ovog operatora.

Na osnovu nalaza Sektora za monitoring i uvida u dokumentaciju ovog operatora, Sektor za pravne i ekonomske poslove sačinio je stručno mišljenje u kome je konstatovano da je došlo do kršenja uslova iz izdate dozvole sadržanih u poglavlju III. Obaveze operatora u vezi sa distribuiranim programima, zbog:

- emitovanja prenosa utakmica takmičenja UEFA Champions League, dana 18.02. i 23.02.2010. godine suprotno članu 28. Zakona o autorskom i srodnim pravima i članu 3. Zakona o primjeni propisa kojima se uređuje zaštita prava intelektualne svojine, jer nije prethodno regulisao prava i obaveze za korišćenje autorskog i srodnih prava u vezi sa ovim programskim sadržajima;
- otpočinjanja distribucije TV programa bez prethodnog zaključenja ugovora o međusobnim pravima i obavezama sa emiterom (tač. 3.2. i 3.10 Dozvole);
- prethodnog neprijavlivanja, u pisanoj formi, promjene liste programa za koje ima zaključene ugovore o distribuciji kao i promjene broja i strukture programskih paketa (tač. 3.12 Dozvole).
- nedostavljanja na uvid Agenciji ugovora o međusobnim pravima i obavezama sa emiterom ili vlasnikom autorskih prava programskih sadržaja kojima namjerava da proširi listu programa (tačka 3.13 Dozvole).

Nakon sprovedenog postupka po prigovoru u vezi sa radom operatora, direktor Agencije za radio-difuziju je, u skladu sa čl. 47. i 48. Zakona o radio-difuziji, čl. 5. i 19 Zakona o primjeni propisa kojima se uređuje zaštita prava intelektualne svojine ("Sl.list RCG", br. 45/05) i čl. 27, 41, 43, 45. i 46. Pravilnika o postupku po podnesenim prigovorima u slučajevima kršenja uslova iz izdate dozvole, odluka i propisa Agencije za radio-difuziju, donio odluku kojom se Privrednom društvu „Total Tv Montenegro“ d.o.o., izriče novčana kazna u visini od 5.000,00 €.

Prilikom izricanja kaznene mjere, direktor Agencije za radio-difuziju je imao u vidu da prema Privrednom društvu „Total TV Montenegro“ d.o.o., do sada nijesu preduzimate upravno-nadzorne mjere propisane zakonom, te da bi u ovom slučaju izrečena kaznena mjera, bila srazmjerna prirodi i težini prekršaja, te da se može očekivati da će izrečena novčana kazna biti dovoljna da navedeni operator ubuduće ne ponovi protivpravno ponašanje. Takvo očekivanje zasniiva se na činjenicama da je operator pokazao spremnost da ažuriranjem podataka o listi kanala koje distribuira i stavljanjem na uvid ugovora kojima se regulišu prava i obaveze u vezi sa distribucijom kanala na teritoriji Crne Gore, te zamračivanjem kanala u vrijeme emitovanja programskih sadržaja za koje ti kanali nemaju pravo emitovanja za teritoriju Crne Gore, u narednom periodu ispoštuje sve uslove propisane izdatom dozvolom.

Privrednom društvu „Total Tv Montenegro“ d.o.o., naloženo je da ubuduće, pri distribuciji radio i televizijskih programa, poštuje sve uslove iz izdate Dozvole, a posebno da poštuje obaveze propisane poglavljem II. Opsti uslovi korišćenja i poglavljem III. Obaveze operatora u vezi sa distribuiranim programima.

Nadalje, Privrednom društvu Total Tv Montenegro“ d.o.o., naloženo je da odluku o izrečenoj kaznenoj mjeri objavi na svom veb sajtu.

Privredno društvo Total Tv Montenegro“ d.o.o. posebno je upozoreno da će svako ponovno kršenje propisa i akata Agencije, rezultirati strožijim kaznama, u skladu sa Zakonom o radio-difuziji i Zakonom o primjeni propisa kojima se uređuje zaštita prava intelektualne svojine ("Sl.list RCG", br. 45/05).

Protiv ove odluke zainteresovano lice može podnijeti žalba Savjetu Agencije za radio-difuziju u roku od 15 dana od dana dostavljanja odluke.

Dostavljeno:

- Privredno društvo "IN CO" d.o.o.
- Privredno društvo „Total Tv Montenegro“ d.o.o.
- Savjet Agencije za radio-difuziju
- Sektor za monitoring
- Sektor za pravne i ekonomske poslove
- Registar izrečenih kaznenih mjera
- Arhiva

DIREKTOR
Abaz Bel Džafić

